

▼B**EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING (EG)
nr 861/2007**

av den 11 juli 2007

om inrättande av ett europeiskt småmålsförfarande

KAPITEL I

SYFTE OCH TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

*Artikel 1***Syfte**

I denna förordning fastställs ett europeiskt småmålsförfarande (nedan kallat "det europeiska småmålsförfarandet") som är avsett att förenkla och skynda på lösningen av tvister om mindre värden i gränsöverskridande mål samt minska kostnaderna. Det europeiska småmålsförfarandet skall för de tvistande parterna vara ett alternativ till de förfaranden som redan regleras i medlemsstaternas lagstiftning.

Genom förordningen avskaffas också de mellanliggande förfaranden som är nödvändiga för att ett avgörande som meddelats i det europeiska småmålsförfarandet i en medlemsstat skall kunna erkännas och verkställas i andra medlemsstater.

▼M2*Artikel 2***Tillämpningsområde**

1. Denna förordning ska tillämpas på gränsöverskridande fall enligt definitionen i artikel 3, på privaträttens område i oberoende av vilket slag av domstol det gäller, där värdet av en fordran, exklusive ränta på fordran, omkostnader och utlägg, inte överstiger 5 000 EUR när ansökningsformuläret angående fordran mottas av den behöriga domstolen. Den ska i synnerhet inte tillämpas på skattefrågor, tullfrågor och förvaltningsrättsliga frågor eller statens ansvar för handlingar och underlåtenhet vid utövandet av statens myndighet (*acta jure imperii*).

2. Denna förordning ska inte tillämpas på ärenden som gäller

- a) fysiska personers rättsliga status eller rättskapacitet,
- b) makars förmögenhetsförhållanden eller förhållanden som enligt den lag som är tillämplig på sådana förhållanden har motsvarande verkan som äktenskap,
- c) underhållsskyldighet som har sin grund i familje-, släktskaps-, äktenskaps- eller svägerlagsförhållande,
- d) testamenten och arv, inbegripet underhållsskyldighet som har sin grund i dödsfall,
- e) konkurs, ackord och liknande förfaranden,
- f) social trygghet,
- g) skiljeförfaranden,
- h) arbetsrätt,

▼ M2

- i) nyttjanderätt till fast egendom, utom talan om penningfordringar, eller
- j) kränkningar av privatlivet eller personlighetsskyddet, inbegripet ärekränkning.

▼ B*Artikel 3***Gränsöverskridande fall**

1. I denna förordning avses med gränsöverskridande fall ett fall där åtminstone en av parterna har sitt hemvist eller sin vanliga vistelseort i en annan medlemsstat än den medlemsstat där den domstol vid vilken talan väckts är belägen.

▼ M2

2. Hemvist ska avgöras i enlighet med artiklarna 62 och 63 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1215/2012 ⁽¹⁾.

3. Den relevanta tidpunkten för att avgöra om det föreligger ett gränsöverskridande fall är den dag då den behöriga domstolen mottar ansökningsformuläret.

▼ B

KAPITEL II

EUROPEISKT SMÅMÅLSFÖRFARANDE*Artikel 4***Inledning av förfarandet**

► **C2** 1. Käranden skall inleda det europeiska småmålsförfarandet genom att fylla i det standardiserade ansökningsformulär A som återges i bilaga I och lämna in det ◀ till den behöriga domstolen direkt, per post eller genom något annat kommunikationsmedel, till exempel fax eller e-post, vilket godtas av den medlemsstat där förfarandet inleds. Ansökningsformuläret skall innehålla en beskrivning av bevis som styrker fordran och i förekommande fall åtföljas av relevanta styrkande handlingar.

2. Medlemsstaterna skall meddela kommissionen vilka kommunikationssätt de kan godta. Kommissionen skall offentliggöra sådana uppgifter.

3. När en fordran inte omfattas av denna förordnings tillämpningsområde, skall domstolen underrätta käranden om detta. Om käranden inte återkallar ansökan, skall domstolen behandla den i enlighet med gällande processrätt i den medlemsstat där förfarandet äger rum.

4. Om domstolen anser att de uppgifter som tillhandahållits av käranden är otillräckliga eller inte tillräckligt tydliga, eller om ansökningsformuläret inte är ifyllt på korrekt sätt, skall den, om fordran inte förefaller vara uppenbart ogrundad eller ansökan förefaller vara obefogad, ge käranden tillfälle att komplettera eller rätta ansökningsformuläret eller att lämna kompletterande uppgifter eller handlingar eller att återkalla ansökan inom en tidsfrist som fastställs av domstolen. Domstolen skall härvid använda standardformulär B, som återges i bilaga II.

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1215/2012 av den 12 december 2012 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (EUT L 351, 20.12.2012, s. 1).

▼ B

Om fordran förefaller vara uppenbart ogrundad, om ansökan förefaller vara obefogad eller om käranden inte kompletterar eller rättar ansökningsformuläret inom den fastställda tidsfristen, skall ansökan avvisas.

► **M2** Domstolen ska underrätta käranden om att ansökan avvisas och om huruvida beslutet att avvisa ansökan kan överklagas. ◀

▼ M2

5. Medlemsstaterna ska se till att det standardiserade ansökningsformuläret A finns tillgängligt vid alla domstolar där det europeiska småmålsförfarandet kan inledas och att det är åtkomligt via relevanta nationella webbplatser.

▼ B*Artikel 5***Förfarandets vidare gång****▼ M2**

1. Det europeiska småmålsförfarandet ska vara skriftligt.

1a. Domstolen ska hålla en muntlig förhandling endast om den anser att det inte är möjligt att meddela dom på grundval av de skriftliga bevisen, eller om en part begär det. Domstolen får avslå en sådan begäran, om den anser att en muntlig förhandling med hänsyn till omständigheterna i fallet inte är nödvändig för en rättvis handläggning av målet. Avslagsbeslutet ska motiveras skriftligen. Avslagsbeslutet får inte överklagas fristående från ett överklagande av själva domen.

▼ B

2. Efter det att domstolen mottagit ett korrekt ifyllt ansökningsformulär skall den fylla i del I av det standardiserade svarsformuläret C, som återges i bilaga III.

Svaranden skall i enlighet med artikel 13 delges en kopia av ansökningsformuläret och i förekommande fall av de styrkande handlingarna, tillsammans med det ifyllda svarsformuläret. Dessa handlingar skall skickas inom 14 dagar efter det att det korrekt ifyllda ansökningsformuläret mottogs.

► **C2** 3. Svaranden skall lämna in sitt svar inom 30 dagar efter delgivningen av ansökningsformuläret ◀ och svarsformuläret, genom att fylla i del II av standardformulär C, bifoga eventuella relevanta styrkande handlingar och återsända det till domstolen, eller på annat lämpligt sätt utan att använda svarsformuläret.

▼ C2

4. Inom 14 dagar efter mottagandet av svarandens svar skall domstolen skicka en kopia tillsammans med eventuella relevanta styrkande handlingar till käranden.

▼ B

5. Om svaranden i sitt svar hävdar att värdet av en annan fordran än en penningfordran överstiger den gräns som fastställs i artikel 2.1, skall domstolen inom 30 dagar från det att svaret skickades till käranden besluta huruvida fordran omfattas av denna förordnings tillämpningsområde. Ett sådant beslut får inte överklagas särskilt.

6. Käranden skall i enlighet med artikel 13 delges ett eventuellt genkärsmål, som skall sändas med användning av standardformulär A, tillsammans med eventuella relevanta styrkande handlingar. Dessa handlingar skall skickas inom 14 dagar efter mottagandet.

Käranden skall besvara ett eventuellt genkärsmål inom 30 dagar räknat från delgivningen.

▼B

7. Om genkärömbålet översliger det gränsvärde som anges i artikel 2.1, skall kärömbålet och genkärömbålet inte behandlas i enlighet med det europeiska småmålsförfarandet utan i enlighet med gällande processrätt i den medlemsstat där rättegången äger rum.

Artiklarna 2 och 4, samt punkterna 3, 4 och 5 i den här artikeln skall i tillämpliga delar gälla för genkärömbål.

*Artikel 6***Språk**

1. Ansökningsformuläret, svaret, eventuellt genkärömbål, eventuellt svar på ett genkärömbål och eventuell beskrivning av relevanta styrkande handlingar skall lämnas in på det språk, eller ett av de språk som används vid domstolen.

2. Om någon annan handling som mottagits av domstolen inte är avfattad på ett språk som används vid förhandlingarna, får domstolen endast kräva att handlingen översätts, om det förefaller nödvändigt för att dom skall kunna meddelas.

3. Om en part har vägrat att godta en handling på grund av att den inte är avfattad på

a) den mottagande medlemsstatens officiella språk eller, om det finns flera officiella språk i medlemsstaten, det officiella språket eller något av de officiella språken på den plats där delgivningen skall ske eller dit handlingen skall skickas, eller

b) ett språk som mottagaren förstår,

skall domstolen underrätta den andra parten om detta, så att den parten kan tillhandahålla en översättning av handlingen.

*Artikel 7***Förfarandets avslutning**

1. Inom 30 dagar från det att domstolen har mottagit svarandens eller kärandens svar inom de tidsfrister som anges i artikel 5.3 och 5.6 skall domstolen meddela en dom eller

a) begära ytterligare uppgifter från parterna om fordran inom en fastställd tid, som inte får överstiga 30 dagar,

b) ta upp bevisning i enlighet med artikel 9, eller

c) kalla parterna till en muntlig förhandling, som skall hållas inom 30 dagar efter kallelsen.

2. Domstolen skall meddela en dom antingen inom 30 dagar efter en eventuell förhandling eller efter det att den har mottagit all information som behövs för att domen skall kunna meddelas. Domen skall delges parterna i enlighet med artikel 13.

3. Om domstolen inte har mottagit ett svar från den berörda parten inom de tidsfrister som anges i artikel 5.3 eller 5.6, skall den meddela en dom avseende kärömbålet eller genkärömbålet.

▼ **M2***Artikel 8***Muntlig förhandling**

1. En muntlig förhandling som anses nödvändig i enlighet med artikel 5.1a ska hållas med hjälp av lämplig teknik för distanskommunikation, såsom videokonferens eller telefonkonferens, som finns tillgänglig för domstolen, såvida det inte på grund av särskilda omständigheter i fallet vore olämpligt att använda sådan teknik med tanke på en rättvis handläggning av målet.

Om den person som ska höras har hemvist eller sin vanliga vistelseort i en annan medlemsstat än den medlemsstat där den domstol vid vilken talan väckts är belägen, ska den personens deltagande i en muntlig förhandling via videokonferens, telefonkonferens eller annan lämplig teknik för distanskommunikation arrangeras genom användning av de förfaranden som fastställs i rådets förordning (EG) nr 1206/2001 ⁽¹⁾.

2. En part som kallas att vara fysiskt närvarande vid en muntlig förhandling får begära att teknik för distanskommunikation används, under förutsättning att sådan teknik finns tillgänglig för domstolen, med hänvisning till att arrangemangen för att vara fysiskt närvarande, särskilt vad gäller den partens eventuella kostnader, inte skulle vara orimligt höga i förhållande till fordran.

3. En part som kallas att delta i en muntlig förhandling med hjälp av teknik för distanskommunikation får begära att vara fysiskt närvarande vid den förhandlingen. Genom det standardiserade ansökningsformuläret A och det standardiserade svarsformuläret C som fastställs i enlighet med förfarandet i artikel 27.2 ska parterna underrättas om att täckning av en parts kostnader som uppkommit som en följd av denna parts begäran att få vara fysiskt närvarande vid den muntliga förhandlingen är avhängig av villkoren i artikel 16.

4. Domstolens beslut om en begäran enligt punkterna 2 och 3 får inte överklagas fristående från ett överklagande av själva domen.

*Artikel 9***Bevisupptagning**

1. Domstolen ska fastställa sättet för bevisupptagning, samt omfattningen av det bevismaterial som krävs för domen, enligt bestämmelserna om tillåtande av bevisning. Den ska använda den enklaste och minst betungande metoden för bevisupptagning.

2. Domstolen får tillåta bevisupptagning via skriftliga vittnesmål, utlåtanden från sakkunniga eller uttalanden från parterna.

3. Om bevisupptagningen innebär att en person ska höras, ska det förhöret genomföras i enlighet med de villkor som anges i artikel 8.

⁽¹⁾ Rådets förordning (EG) nr 1206/2001 av den 28 maj 2001 om samarbete mellan medlemsstaternas domstolar i fråga om bevisupptagning i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur (EGT L 174, 27.6.2001, s. 1).

▼ M2

4. Domstolen får uppta sakkunnigbevisning eller muntliga vittnesmål endast om det inte är möjligt att meddela en dom på grundval av övriga bevis.

▼ B*Artikel 10***Ombud**

Det skall inte vara obligatoriskt att företrädas av en advokat eller annan jurist.

▼ M2*Artikel 11***Hjälp till parterna**

1. Medlemsstaterna ska se till att parterna har möjlighet att få både praktisk hjälp med att fylla i formulären och allmän information om tillämpningsområdet för det europeiska småmålsförfarandet samt allmän information om vilka domstolar i medlemsstaten i fråga som är behöriga att döma det europeiska småmålsförfarandet. Det stödet ska tillhandahållas kostnadsfritt. Denna punkt innebär inte att medlemsstaterna är skyldiga att tillhandahålla rättshjälp eller lämna rättslig rådgivning i ett enskilt fall.

2. Medlemsstaterna ska se till att det vid alla domstolar där det europeiska småmålsförfarandet kan inledas finns information om de myndigheter eller organisationer som är behöriga att tillhandahålla hjälp i enlighet med punkt 1 och att denna information kan erhållas via relevanta nationella webbplatser.

▼ B*Artikel 12***Domstolens befogenheter**

1. Domstolen får inte ålägga parterna att göra en rättslig bedömning av yrkandet.
2. Vid behov skall domstolen upplysa parterna om procedurfrågor.
3. Om lämpligt skall domstolen försöka uppnå förlikning mellan parterna.

▼ M2*Artikel 13***Delgivning av handlingar och annan skriftlig kommunikation**

1. De handlingar som avses i artikel 5.2 och 5.6 och domar som meddelas i enlighet med artikel 7 ska delges

- a) per post, eller
- b) med elektroniska medel

▼ M2

- i) om dessa medel är tekniskt tillgängliga och tillåtna i enlighet med förfarandereglerna i den medlemsstat där det europeiska småmålsförfarandet genomförs och, om den part som ska delges har hemvist eller sin vanliga vistelseort i en annan medlemsstat, i enlighet med förfarandereglerna i den medlemsstaten, och
- ii) om den part som ska delges i förväg uttryckligen har godtagit att delges handlingar på elektronisk väg eller har en rättslig skyldighet i enlighet med förfarandereglerna i den medlemsstat där den parten har hemvist eller sin vanliga vistelseort att godta detta särskilda delgivningssätt.

Delgivningen ska styrkas genom ett mottagningsbevis med angivande av datum för mottagandet.

2. All skriftlig kommunikation som inte avses i punkt 1 mellan domstolen och parterna eller andra personer som är involverade i förfarandena ska sändas med elektroniska medel och styrkas genom ett mottagningsbevis, om sådana medel är tekniskt tillgängliga och tillåtna i enlighet med förfarandereglerna i den medlemsstat där det europeiska småmålsförfarandet genomförs och förutsatt att parten eller personen på förhand har godtagit dessa kommunikationsmedel eller har en rättslig skyldighet i enlighet med förfarandereglerna i den medlemsstat där den parten eller personen har hemvist eller sin vanliga vistelseort att godta dessa kommunikationsmedel.

3. Utöver andra medel som finns tillgängliga i enlighet med medlemsstaternas processuella regler för att på förhand godta användning av elektroniska medel som krävs enligt punkterna 1 och 2, ska det vara möjligt att ge uttryck för ett sådant godtagande genom användning av det standardiserade ansökningsformuläret A och det standardiserade svarsformuläret C.

4. Om delgivning i enlighet med punkt 1 inte är möjlig, får den ske genom någon av de metoder som anges i artikel 13 eller 14 i förordning (EG) nr 1896/2006.

Om kommunikation i enlighet med punkt 2 inte är möjlig, eller på grund av särskilda omständigheter i fallet inte är lämplig, får en annan metod som är tillåten enligt rätten i den medlemsstat där det europeiska småmålsförfarandet äger rum användas.

▼ B*Artikel 14***Tidsfrister**

1. Om domstolen sätter en tidsfrist, skall den berörda parten informeras om konsekvenserna av att överskrida tidsfristen.
2. Domstolen får i undantagsfall förlänga de tidsfrister som föreskrivs i artiklarna 4.4, 5.3, 5.6 och 7.1, om det är nödvändigt för att garantera parternas rättigheter.

▼ B

3. Om det i undantagsfall inte är möjligt för domstolen att iaktta de tidsfrister som föreskrivs i artikel 5.2 till 5.6 samt artikel 7.1, 7.2 och 7.3, ► **C2** skall den så skyndsamt som möjligt vidta de åtgärder som krävs enligt dessa bestämmelser. ◀

*Artikel 15***Verkställighet av domen**

1. Domen skall vara verkställbar, utan hinder av eventuella överklaganden. Det skall inte vara nödvändigt att ställa säkerhet.
2. Artikel 23 skall tillämpas även i de fall där domen skall verkställas i den medlemsstat där domen meddelades.

▼ M2*Artikel 15a***Domstolsavgifter och betalningssätt**

1. De domstolsavgifter som tas ut i en medlemsstat för det europeiska småmålsförfarandet får inte vara orimligt höga och inte vara högre än de domstolsavgifter som tas ut för nationella förenklade domstolsförfaranden i den medlemsstaten.
2. Medlemsstaterna ska se till att parterna kan betala domstolsavgifter med hjälp av betalningsmedel på distans, som också gör det möjligt för parterna att genomföra betalningen från en annan medlemsstat än den medlemsstat där domstolen är belägen, genom att erbjuda minst ett av följande betalningssätt:
 - a) Banköverföring.
 - b) Betalning med kreditkort eller betalkort.
 - c) Autogirering från kändens bankkonto.

▼ B*Artikel 16***Kostnader**

Den förlorande parten skall bära kostnaderna för förfarandet. Domstolen får dock inte tilldöma den vinnande parten ersättning för sådana kostnader som är onödiga eller orimligt höga i förhållande till yrkandet.

*Artikel 17***Överklagande**

1. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om huruvida det enligt deras processrätt finns möjlighet att överklaga en dom i det europeiska småmålsförfarandet och, om så är fallet, inom vilken tidsfrist ett sådant överklagande skall inlämnas. Kommissionen skall offentliggöra dessa uppgifter.

▼ M2

2. Artiklarna 15a och 16 ska tillämpas på alla överklaganden.

▼ **M2***Artikel 18***Förnyad prövning av en dom i undantagsfall**

1. En svarande som inte inställt sig inför domstol ska ha rätt att ansöka om förnyad prövning av en dom som meddelats i det europeiska småmålsförfarandet vid den behöriga domstolen i den medlemsstat i vilken domen meddelades, om

- a) svaranden inte har delgetts ansökningsformuläret eller, i förekommande fall, inte har kallats till en muntlig förhandling i tillräcklig tid och på ett lämpligt sätt för att kunna förbereda sitt svaromål eller
- b) svaranden, utan egen förskyllan, var förhindrad att bestrida fordran på grund av force majeure eller extraordinära omständigheter,

såvida inte svaranden haft möjlighet att överklaga domen men underlåtit detta.

2. Tidsfristen för att ansöka om förnyad prövning ska vara 30 dagar. Tidsfristen ska löpa från och med den dag då svaranden fick faktisk kännedom om innehållet i domen och var i stånd att agera, dock senast från och med den dag då en verkställighetsåtgärd vidtas, som medför att svaranden inte kan förfoga över hela eller delar av sin egendom. Tidsfristen får inte förlängas.

3. Om domstolen avslår ansökan om förnyad prövning enligt punkt 1 på grund av att inget av de skäl för förnyad prövning som anges i den punkten är tillämpligt, ska domen ha fortsatt rättskraft.

Om domstolen beslutar att en förnyad prövning är motiverad på en av de grunder som anges i punkt 1, ska den dom som meddelats i det europeiska småmålsförfarandet upphävas. Käranden ska dock inte förlora förmånen av att ha avbrutit preskription eller av att ha iakttagit en talefrist, om ett sådant preskriptionsavbrott eller iakttagande av en talefrist är tillämpligt enligt nationell rätt.

▼ **B***Artikel 19***Tillämplig processrätt**

Om inte annat följer av bestämmelserna i denna förordning, skall det europeiska småmålsförfarandet regleras av processrätten i den medlemsstat där rättegången äger rum.

KAPITEL III

ERKÄNNANDE OCH VERKSTÄLLIGHET I EN ANNAN MEDLEMSSTAT*Artikel 20***Erkännande och verkställighet**

1. En dom i ett europeiskt småmålsförfarande som meddelas i en medlemsstat skall erkännas och verkställas i en annan medlemsstat utan att det krävs en verkställighetsförklaring och utan att det skall finnas någon möjlighet att invända mot erkännandet.

▼ M2

2. På begäran av en part ska domstolen utfärda ett intyg avseende en meddelad dom i det europeiska småmålsförfarandet och därvid använda standardformulär D, som återges i bilaga IV, utan extra kostnad. Domstolen ska på begäran förse den parten med det intyget på något av unionsinstitutionernas övriga officiella språk genom att använda det flerspråkiga dynamiska standardformulär som finns tillgängligt på den europeiska e-juridikportalen. Ingenting i denna förordning ska göra domstolen skyldig att tillhandahålla en översättning och/eller translittering av den text som införts i de fria textfälten i det intyget.

▼ B*Artikel 21***Verkställighetsförfarande**

1. Utan att det påverkar bestämmelserna i detta kapitel skall verkställighetsförfarandena regleras av verkställighetsmedlemsstatens lagstiftning.

En dom som har meddelats i ett europeiskt småmålsförfarande skall verkställas enligt samma villkor som en dom som meddelats i verkställighetsmedlemsstaten.

2. En part som ansöker om verkställighet skall lämna in

a) en kopia av domen som uppfyller de nödvändiga villkoren för fastställande av dess äkthet, och

▼ M2

b) det intyg som avses i artikel 20.2 och, vid behov, en översättning därav till det officiella språket i verkställighetsmedlemsstaten eller, om det finns flera officiella språk i den medlemsstaten, det officiella språket eller ett av de officiella språken för domstolsförfaranden på den ort där verkställighet begärs, i enlighet med medlemsstatens lagstiftning, eller till ett annat språk som verkställighetsmedlemsstaten har uppgett att den kan godta.

▼ B

3. En part som ansöker om verkställighet av en dom i ett europeiska småmålsförfarande som meddelats i en annan medlemsstat skall inte åläggas att ha

a) ett ombud, eller

b) en postadress

i verkställighetsmedlemsstaten, utöver särskilda representanter som har behörighet för verkställighetsförfarandet.

4. Ingen säkerhet, borgen eller deposition, oavsett benämning, får krävas av en part som i en medlemsstat begär verkställighet av en dom som har meddelats i det europeiska småmålsförfarandet i en annan medlemsstat, på den grunden att han är utländsk medborgare eller inte har hemvist eller vistelseort i verkställighetsmedlemsstaten.

▼ M2*Artikel 21a***Språket i intyget**

1. Varje medlemsstat får ange vilket eller vilka av de officiella språken vid unionens institutioner förutom sitt eget som den kan godta för det intyg som avses i artikel 20.2.

▼ M2

2. Översättningar av informationen om en doms sakinnehåll i det intyg som avses i artikel 20.2 ska göras av en person som är behörig att utföra översättningar i en av medlemsstaterna.

▼ B*Artikel 22***Hinder mot verkställighet**

1. Verkställighet skall, på ansökan av den person mot vilken verkställighet begärs, vägras av den behöriga domstolen i verkställighetsmedlemsstaten, om den dom som har meddelats i ett europeiskt småmålsförfarande är oförenlig med en dom som tidigare har meddelats i en medlemsstat eller i ett tredjeland, om

- a) den tidigare domen meddelades avsåg samma sak och samma parter,
- b) den tidigare domen meddelades i verkställighetsmedlemsstaten eller uppfyller de nödvändiga villkoren för erkännande i verkställighetsmedlemsstaten, och
- c) den omständighet som gör domarna oförenliga inte åberopades och inte kunde ha åberopats som en invändning under domstolsförfarandet i den medlemsstat där domen i det europeiska småmålsförfarandet meddelades.

2. Den dom som meddelats i det europeiska småmålsförfarandet får under inga omständigheter omprövas i sak i verkställighetsmedlemsstaten.

*Artikel 23***Vilandeförklaring eller begränsning av verkställighet**

Om en part har överklagat en dom som meddelats i det europeiska småmålsförfarandet eller om en sådan förnyad prövning fortfarande är möjlig eller om en part har ansökt om förnyad prövning i enlighet med artikel 18, får den behöriga domstolen eller myndigheten i verkställighetsmedlemsstaten, efter ansökan av den person mot vilken verkställighet begärs,

- a) begränsa verkställighetsförfarandet till säkerhetsåtgärder, eller

▼ C2

- b) göra verkställigheten beroende av att det ställs en sådan säkerhet som den bestämmer, eller

▼ B

- c) när det föreligger exceptionella omständigheter, förklara verkställighetsförfarandet vilande.

▼ M2*Artikel 23a***Förlikning inför domstol**

En förlikning som godkänns av eller ingås inför en domstol inom ramen för det europeiska småmålsförfarandet och som är verkställbar i den medlemsstat där förfarandet genomfördes ska erkännas och verkställas i en annan medlemsstat på samma villkor som en dom som meddelas i det europeiska småmålsförfarandet.

Bestämmelserna i kapitel III ska i tillämpliga delar gälla inför domstol ingångna förlikningar.

▼BKAPITEL IV
SLUTBESTÄMMELSER*Artikel 24***Information**

Medlemsstaterna skall samarbeta för att informera allmänheten och jurister om det europeiska småmålsförfarandet, inbegripet kostnader, särskilt genom det europeiska rättsliga nätverk på privaträttens område som inrättades i enlighet med beslut 2001/470/EG.

▼M2*Artikel 25***Information som ska tillhandahållas av medlemsstaterna**

1. Senast den 13 januari 2017 ska medlemsstaterna underrätta kommissionen om

- a) vilka domstolar som är behöriga att döma i det europeiska småmålsförfarandet,
- b) vilka kommunikationsmedel som godtas i det europeiska småmålsförfarandet och som finns tillgängliga för domstolarna i enlighet med artikel 4.1,
- c) vilka myndigheter eller organisationer som har befogenhet att lämna praktisk hjälp i enlighet med artikel 11,
- d) vilka medel för elektronisk delgivning och kommunikation som är tekniskt tillgängliga och tillåtna enligt deras processuella regler i enlighet med artikel 13.1, 13.2 och 13.3, och vilka eventuella medel för att på förhand ge uttryck för godtagande av användning av elektroniska medel enligt kraven i artikel 13.1 och 13.2 som är tillgängliga enligt deras nationella rätt,
- e) vilka personer eller yrkesgrupper som eventuellt har en rättslig skyldighet att godta delgivning av handlingar eller andra former av skriftlig kommunikation med elektroniska medel i enlighet med artikel 13.1 och 13.2,
- f) vilka domstolsavgifter som tas ut i det europeiska småmålsförfarandet eller hur de beräknas, liksom vilka betalningssätt som godtas för att betala domstolsavgifter i enlighet med artikel 15a,
- g) eventuella möjligheter till överklagande enligt deras nationella processrätt, i enlighet med artikel 17, inom vilken tidsperiod ett sådant överklagande ska inlämnas och vid vilken domstol detta kan inlämnas,
- h) vilka förfaranden som tillämpas vid en ansökan om förnyad prövning i enlighet med artikel 18 och vilka domstolar som är behöriga att göra en sådan förnyad prövning,
- i) vilka språk de godtar i enlighet med artikel 21a.1, och
- j) vilka myndigheter som har befogenhet vad gäller verkställighet och vilka myndigheter som har befogenhet för tillämpningen av artikel 23.

Medlemsstaterna ska underrätta kommissionen om senare ändringar av denna information.

▼ M2

2. Kommissionen ska ställa den information som meddelats i enlighet med punkt 1 till allmänhetens förfogande på lämpligt sätt, t.ex. genom den europeiska e-juridikportalen.

*Artikel 26***Ändring av bilagorna**

Kommissionen ska ges befogenhet att anta delegerade akter i enlighet med artikel 27 med avseende på ändring av bilagorna I–IV.

*Artikel 27***Utövande av delegeringen**

1. Befogenheten att anta delegerade akter ges till kommissionen med förbehåll för de villkor som anges i denna artikel.

2. Den befogenhet att anta delegerade akter som avses i artikel 26 ska ges till kommissionen tills vidare från och med den 13 januari 2016.

3. Den delegering av befogenhet som avses i artikel 26 får när som helst återkallas av Europaparlamentet eller rådet. Ett beslut om återkallelse innebär att delegeringen av den befogenhet som anges i beslutet upphör att gälla. Beslutet får verkan dagen efter det att det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*, eller vid ett senare i beslutet angivet datum. Det påverkar inte giltigheten av delegerade akter som redan har trätt i kraft.

4. Så snart kommissionen antar en delegerad akt ska den samtidigt delge Europaparlamentet och rådet denna.

5. En delegerad akt som antas enligt artikel 26 ska träda i kraft endast om varken Europaparlamentet eller rådet har gjort invändningar mot den delegerade akten inom en period av två månader från den dag då akten delgavs Europaparlamentet och rådet, eller om både Europaparlamentet och rådet, före utgången av den perioden, har underrättat kommissionen om att de inte kommer att invända. Denna period ska förlängas med två månader på Europaparlamentets eller rådets initiativ.

*Artikel 28***Översyn**

1. Senast den 15 juli 2022 ska kommissionen överlämna en rapport till Europaparlamentet, rådet och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén om tillämpningen av denna förordning, inklusive en utvärdering av huruvida

a) en ytterligare ökning av den gräns som avses i artikel 2.1 är lämplig för att uppnå denna förordnings mål att underlätta möjligheterna till rättslig prövning för medborgare och små- och medelstora företag i gränsöverskridande fall, och

▼ M2

- b) en utvidgning av tillämpningsområdet för det europeiska småmålsförfarandet är lämplig, särskilt vad gäller lönefordringar, för att underlätta möjligheterna till rättslig prövning för anställda i gränsöverskridande arbetstvister med arbetsgivaren efter att den fulla verkan av en sådan utvidgning beaktats.

Den rapporten ska vid behov åtföljas av lagstiftningsförslag.

I detta syfte och senast den 15 juli 2021 ska medlemsstaterna förse kommissionen med information om antalet ansökningar enligt det europeiska småmålsförfarandet samt antalet ansökningar om verkställighet av domar som har meddelats i det europeiska småmålsförfarandet.

2. Senast den 15 juli 2019 ska kommissionen överlämna en rapport till Europaparlamentet, rådet och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén om spridningen av information om det europeiska småmålsförfarandet i medlemsstaterna; den får utfärda rekommendationer om hur det förfarandet kan bli mer välkänt.

▼ B*Artikel 29***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2009 med undantag av artikel 25, som skall tillämpas från och med den 1 januari 2008.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i medlemsstaterna i enlighet med fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

▼ **M3***BILAGA I*

EUROPEISKT SMÅMÅLSFÖRFARANDE	
FORMULÄR A	
ANSÖKNINGSFORMULÄR	
(Artikel 4.1 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 861/2007 om inrättande av ett europeiskt småmålsförfarande)	
Målnummer (*):	
Inkom till domstolen den:	___ / ___ / ____ (*)
(*) Ifylles av domstolen.	

VIKTIG INFORMATION

SE INSTRUKTIONERNA I BÖRJAN AV VARJE PUNKT – DE KAN VARA TILL HJÄLP NÄR FORMULÄRET SKA FYLLAS I

Hjälp för att fylla i formuläret

Ni kan få hjälp med att fylla i detta formulär. För att få veta hur man får sådan hjälp, se den information som varje medlemsstat tillhandahåller och offentliggör på webbplatsen för europeisk rättslig atlas på privaträttens område som finns på den europeiska e-juridikportalen https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-sv.do. Observera att denna hjälp inte omfattar rättshjälp, som det måste ansökas om särskilt enligt nationell lagstiftning, och den omfattar inte heller en rättslig bedömning av ert ärende.

Språk

Fyll i detta formulär på det språk som används av den domstol dit ansökan skickas. Observera att formuläret finns på samtliga officiella språk vid Europeiska unionens institutioner på den europeiska e-juridikportalen, http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/index_sv.htm, vilket kan vara till hjälp när det ska fyllas i på begärt språk.

Styrkande handlingar

Observera att ansökningsformuläret i förekommande fall måste åtföljas av relevanta styrkande handlingar. Detta hindrar er emellertid inte från att om lämpligt lämna in ytterligare bevis under förfarandet.

Svaranden kommer att delges en kopia av ansökningsformuläret och i förekommande fall av de styrkande handlingarna. Svaranden kommer att ges tillfälle att svara.

1. Domstol

I denna ruta bör ni ange den domstol till vilken ansökan ställs. Vid val av domstol måste grunden för domstolens behörighet beaktas. En icke uttömmande förteckning över möjliga behörighetsgrunder återfinns under punkt 4. Ni kan använda det särskilda sökverktyget på den europeiska e-juridikportalen för att hitta närmare uppgifter (adress, telefonnummer osv.) om behörig domstol.

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-en.do

1. *Till vilken domstol ställs ansökan?*

1.1 Namn:

1.2 Gatuadress/postbox:

1.3 Ort och postnummer:

1.4 Land:

▼ **M3****2. Kärande**

I detta fält ska ni identifiera er som kärande och, i förekommande fall, ert ombud. Observera att det inte är obligatoriskt att ombudet är advokat eller annan jurist.

I en del länder kan det vara otillräckligt att uppge enbart en postbox som adress och ni bör därför ange gatunamn och gatunummer tillsammans med ett postnummer. Underlåtenhet att göra detta kan leda till att handlingen inte delges.

Om ni har ett personligt identifieringsnummer som ni har fått av myndigheterna i en medlemsstat är det lämpligt att ange det. Om ni inte har något sådant nummer är det lämpligt att ange numret på ert pass eller identitetshandling, om ni har en sådan handling. Om ni agerar för en juridisk person eller en annan enhet med rättskapacitet, är det lämpligt att ange ett relevant registreringsnummer.

"Övriga uppgifter" kan innehålla uppgifter som gör det möjligt att identifiera er, t.ex. födelsedatum, yrke eller befattning i företaget.

Om det finns fler än en kärande, använd extrablad.

2. Uppgifter om käranden

- 2.1 Efternamn, förnamn/namn på firma eller organisation:
- 2.2 Personligt identifieringsnummer eller passnummer/registreringsnummer (*)
- 2.3 Gatuaadress/postbox:
- 2.4 Ort och postnummer:
- 2.5 Land:
- 2.6 Telefon (*):
- 2.7 E-post (*):
- 2.8 Kärandens ombud, i förekommande fall, och kontaktuppgifter (*):
- 2.9 Övriga uppgifter (*):

3. Svarande

I detta fält ska ni identifiera svaranden samt dennes ombud, om ni känner till vem ombudet är. Observera att det inte är obligatoriskt för svaranden att företrädas av en advokat eller annan jurist.

I en del länder kan det vara otillräckligt att uppge enbart en postbox som adress och ni bör därför ange gatunamn och gatunummer tillsammans med ett postnummer. Underlåtenhet att göra detta kan leda till att handlingen inte delges.

Om ni känner till ett personligt identifieringsnummer som svaranden har fått av myndigheterna i en medlemsstat är det lämpligt att ange det. Alternativt, eller som ett komplement, är det lämpligt att ange numret på svarandens pass eller identitetshandling, om ni har dessa nummer. Om svaranden är en juridisk person eller en annan enhet med rättskapacitet, är det lämpligt att ange ett relevant registreringsnummer för svaranden, om ni känner till detta.

"Övriga uppgifter" kan innehålla uppgifter som gör det möjligt att identifiera personen, t.ex. födelsedatum, yrke eller befattning i företaget. Om det finns fler än en svarande, använd extrablad.

3. Uppgifter om svaranden

- 3.1 Efternamn, förnamn/namn på firma eller organisation:
- 3.2 Personligt identifieringsnummer eller passnummer/registreringsnummer:
- 3.3 Gatuaadress/postbox:

(*) Frivillig uppgift.

▼ **M3**

- 3.4 Ort och postnummer:
- 3.5 Land:
- 3.6 Telefon (*):
- 3.7 E-post (*):
- 3.8 Svarandens ombud, i förekommande fall, och kontaktuppgifter (*):
- 3.9 Övriga uppgifter (*):

4. *Behörighet*

Er ansökan ska lämnas till den domstol som har behörighet att behandla den. Domstolen måste ha behörighet enligt bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1215/2012 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område.

I denna punkt ingår en icke uttömmande förteckning över tänkbara skäl till domstolens behörighet.

Uppgifter om behörighetsreglerna finns på webbplatsen för den europeiska rättsliga atlasen på https://e-justice.europa.eu/content_brussels_i_regulation_recast-350-sv.do

Ni kan också på http://ec.europa.eu/civiljustice/glossary/glossary_sv.htm få förklaringar av några av de juridiska termer som används.

4. *På vilka grunder anser ni att domstolen har behörighet?*

- 4.1 Svarandens hemvist
- 4.2 Konsumentens hemvist
- 4.3 Hemvist för försäkringstagaren, den försäkrade eller förmånstagaren i försäkringsärenden
- 4.4 Ort där förpliktelsen ska uppfyllas
- 4.5 Ort där skadan inträffade
- 4.6 Fastighetens belägenhet
- 4.7 Val av domstol som parterna har enats om
- 4.8 Annan (ange) _____

5. *Ärendets gränsöverskridande karaktär*

För att det europeiska småmålsförfarandet ska kunna tillämpas måste ärendet vara av gränsöverskridande karaktär. Ett ärende är av gränsöverskridande karaktär om minst en av parterna har hemvist eller sin vanliga vistelseort i en annan medlemsstat än den medlemsstat där domstolen är belägen.

(*) Frivillig uppgift.

(1) Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1215/2012 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (EUT L 351, 20.12.2012, s. 1).

▼ **M3**

5.	<i>Ärendets gränsöverskridande karaktär</i>	
5.1	Land där käranden har hemvist eller sin vanliga vistelseort:	_____
5.2	Land där svaranden har hemvist eller sin vanliga vistelseort:	_____
5.3	Medlemsstat där domstolen är belägen:	_____

6. *Bankuppgifter (frivilliga uppgifter)*

Ange i fält 6.1 hur ni tänker betala ansökningsavgiften. Observera att alla metoder inte nödvändigtvis är möjliga att använda vid den domstol dit ni sänder er ansökan. Ni bör kontrollera vilka betalningssätt som godtas av domstolen. Ni kan göra detta genom att kontrollera den information som varje medlemsstat tillhandahåller och offentliggör på webbplatsen för europeisk rättslig atlas på privaträttens område som finns på den europeiska e-juridikportalen https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-sv.do eller genom att kontakta berörd domstol. Där kan ni även få mer information om vilken domstolsavgift ni måste betala.

Om ni väljer att betala med kreditkort eller via överföring till domstolen från ert bankkonto, bör ni lämna nödvändiga uppgifter om kreditkort eller bankkonto i tillägget till detta formulär. Tillägget är till endast för domstolens kännedom och kommer inte att vidarebefordras till svaranden.

I fält 6.2 har ni möjlighet att ange hur ni vill att svaranden betalar fordran, t.ex. om svaranden önskar betala omgående, t.o.m. innan domen meddelats. Om ni vill att betalning ska ske via banköverföring, ange nödvändiga bankuppgifter.

6.	<i>Bankuppgifter (*)</i>	
6.1	Hur kommer ni att betala ansökningsavgifterna?	
6.1.1	Genom banköverföring	<input type="checkbox"/>
6.1.2	Med kreditkort	<input type="checkbox"/> (fyll i tillägget)
6.1.3	Autogirering från ert bankkonto	<input type="checkbox"/> (fyll i tillägget)
6.1.4	Annat sätt (ange):	
6.2	Till vilket konto önskar ni att svaranden ska betala in fordrat eller beviljat belopp?	
6.2.1	Kontoinnehavare:	
6.2.2	Bankens namn, Bic-kod eller annan relevant bankkod:	
6.2.3	Kontonummer/IBAN:	

7. *Fordran*

Tillämpningsområde: Observera att det europeiska småmålsförfarandet har ett begränsat tillämpningsområde. Inga fordringar som överstiger 5 000 EUR eller anges i förteckningen i artikel 2 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 861/2007 om inrättande av ett europeiskt småmålsförfarande kan behandlas enligt förfarandet. Om er fordran inte omfattas av förordningens tillämpningsområde enligt artikel 2, fortsätter förfarandet vid de behöriga domstolarna i enlighet med reglerna för det ordinarie civilrättsliga förfarandet. Om ni då önskar att förfarandet avbryts, bör ni dra tillbaka er ansökan.

(*) Frivillig uppgift

▼ M3

Penningfordran eller annan fordran: Ni bör ange om er fordran är en penningfordran eller rör något annat (annan fordran än en penningfordran), exempelvis leverans av varor, och därefter fylla i 7.1 och/eller 7.2. Om er fordran avser annat än pengar, fyll i punkt 7.2 och ange det uppskattade värdet av er fordran där. I fråga om en annan fordran än en penningfordran bör ni ange om ni har en andrahandsfordran på ersättning om det inte går att tillgodose den ursprungliga fordran.

Om ni önskar begära ersättning för förfarandekostnader (t.ex. översättningskostnader, advokatarvoden eller kostnader för delgivning av handlingar), ska ni ange detta under 7.3. Observera att bestämmelserna om vilka kostnader som kan tilldömas av domstolarna varierar mellan olika medlemsstater. Information om kostnadskategorier i medlemsstaterna finns på den europeiska e-juridikportalen https://e-justice.europa.eu/content_costs_of_proceedings-37-sv.do.

Om ni önskar begära ersättning för avtalsenlig ränta, t.ex. på ett lån, ange räntesats och datum då ränta börjar löpa. Om ni får gehör för er fordran, kan domstolen bevilja lagstadgad ränta på er fordran. Om ni önskar begära ränta, ange detta och från vilket datum räntan bör löpa.

Om det behövs, använd extrablad för att beskriva er fordran, t.ex. om ni yrkar flera betalningar och ränta yrkas från och med olika datum för varje betalning.

7. <i>Angående er fordran</i>		
<input type="checkbox"/> 7.1 Penningfordran		
7.1.1 Huvudfordrans värde (exklusive ränta och kostnader): _____		
7.1.2 Valuta		
<input type="checkbox"/> Euro (EUR)	<input type="checkbox"/> Bulgariska lev (BGN)	<input type="checkbox"/> Kroatiska kuna (HRK)
<input type="checkbox"/> Tjeckiska kronor (CZK)	<input type="checkbox"/> Ungerska forint (HUF)	<input type="checkbox"/> Brittiska pund (GBP)
<input type="checkbox"/> Polska zloty (PLN)	<input type="checkbox"/> Rumänska lev (RON)	<input type="checkbox"/> Svenska kronor (SEK)
<input type="checkbox"/> Annan (ange vilken):		
<input type="checkbox"/> 7.2 Annan fordran:		
7.2.1 Ange er fordran:		
7.2.2 Fordrans uppskattade värde: _____		
Valuta:		
<input type="checkbox"/> Euro (EUR)	<input type="checkbox"/> Bulgariska lev (BGN)	<input type="checkbox"/> Kroatiska kuna (HRK)
<input type="checkbox"/> Tjeckiska kronor (CZK)	<input type="checkbox"/> Ungerska forint (HUF)	<input type="checkbox"/> Brittiska pund (GBP)
<input type="checkbox"/> Polska zloty (PLN)	<input type="checkbox"/> Rumänska lev (RON)	<input type="checkbox"/> Svenska kronor (SEK)
<input type="checkbox"/> Annan (ange vilken):		

▼ **M3**

7.3 Begär ni ersättning för förfarandekostnader?

7.3.1 Ja

7.3.2 Nej

7.3.3 Om svaret är ja, ange vilka kostnader samt det fordrade eller hittills upplupna beloppet:

7.4 Begär ni ersättning för ränta?

Ja

Nej

Om ja, är räntan:

avtalad? om så är fallet se 7.4.1

lagstadgad? om så är fallet se 7.4.2

7.4.1 Om räntan är avtalad:

1) Räntesatsen är

_____ %

_____ % över ECB:s basränta

annan: _____

2) Ränta bör löpa från och med: ____/____/____ (datum)

till och med: ____/____/____ (datum)

till och med dagen för domen

till och med den dag då huvudfordran betalas

7.4.2 Om räntan är lagstadgad:

Ränta bör löpa från och med: ____/____/____ (datum)

till och med: ____/____/____ (datum)

till och med dagen för domen

till och med den dag då huvudfordran betalas

7.5 Begär ni ersättning för ränta på kostnader?

Ja

Nej

Om ja, ränta bör löpa från och med: ____/____/____ (datum)

_____ (händelse)

till och med: ____/____/____ (datum)

till och med den dag då kostnaderna betalas

▼ **M3**

8. Uppgifter om fordran

Ange i korthet sakinnehållet i er fordran under 8.1.

Under 8.2 bör ni ange relevant bevisning som styrker er fordran. Denna kan exempelvis utgöras av skriftlig bevisning (som kontrakt, kvitton etc.) eller muntliga eller skriftliga uppgifter från vittnen. Ange vilka delar av er fordran som varje bevis avser styrka.

Om utrymmet inte räcker till, kan ni bifoga extrablad.

8. Uppgifter om fordran	
8.1	Ange skälen till fordran, exempelvis vad som förekommit samt när och var detta skett.
8.2 Beskriv den bevisning som ni önskar lägga fram för att styrka er fordran och ange vilka delar av fordran bevisningen styrker. I tillämpliga fall bör ni bifoga relevanta styrkande handlingar.	
8.2.1	Skriftlig bevisning <input type="checkbox"/> ange nedan
8.2.2	Vittnen <input type="checkbox"/> ange nedan
8.2.3	Annan <input type="checkbox"/> ange nedan

9. Muntlig förhandling

Observera att det europeiska småmålsförfarandet är ett skriftligt förfarande. Domstolen kan dock besluta att hålla en muntlig förhandling om den anser att det inte är möjligt att meddela dom på grundval av de skriftliga bevisen. Ni kan, på detta formulär eller i ett senare skede, begära att en muntlig förhandling ska hållas. Domstolen får avslå er begäran, om den anser att en muntlig förhandling med hänsyn till omständigheterna i fallet inte är nödvändig för en rättvis handläggning av målet. En muntlig förhandling bör hållas med hjälp av lämplig teknik för distanskommunikation, såsom videokonferens eller telefonkonferens, om sådan teknik finns tillgänglig för domstolen. Om den person som ska höras har hemvist i en annan medlemsstat än den där den domstol vid vilken talan väckts är belägen, ska en muntlig förhandling via distanskommunikation arrangeras genom användning av de förfaranden som fastställs i rådets förordning (EG) nr 1206/2001 (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-sv.do).

Domstolen får dock besluta att de personer som har kallats till förhandlingen ska vara fysiskt närvarande. Ni kan ange för domstolen vad ni föredrar. Ni bör vara medveten om att om ni begär att vara fysiskt närvarande vid förhandlingen är täckningen av de eventuella kostnader som uppkommer som en följd av denna närvaro beroende av villkoren i artikel 16 i förordning (EG) nr 861/2007 om inrättande av ett europeiskt småmålsförfarande. I den artikeln anges att domstolen inte får tilldöma den vinnande parten ersättning för kostnader som är onödiga eller orimligt höga i förhållande till yrkandet.

9.1 Önskar ni en muntlig förhandling?	
Ja	<input type="checkbox"/>
Nej	<input type="checkbox"/>
Om svaret är ja, ange skäl *:	
9.2 Om domstolen beslutar att hålla en muntlig förhandling, vill ni vara fysiskt närvarande?	
Ja	<input type="checkbox"/>
Nej	<input type="checkbox"/>
Ange skäl (*):	

(*) Frivillig uppgift.

(†) Rådets förordning (EG) nr 1206/2001 av den 28 maj 2001 om samarbete mellan medlemsstaternas domstolar i fråga om bevisupptagning i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur (EUT L 174, 27.6.2001, s. 1).

▼ **M3**10. *Delgivning av handlingar och kommunikation med domstolen*

Rättegångshandlingar, som er ansökan, svarandens svar, eventuella genkärsmål och domen, kan delges parterna per post, eller med elektroniska medel, om sådana medel är tekniskt tillgängliga för domstolen och tillåtna i enlighet med förfarandereglerne i den medlemsstat där förfarandet genomförs. Om handlingarna ska delges i en annan medlemsstat än den där förfarandet genomförs, måste även förfarandereglerne i den medlemsstat där delgivningen sker följas. Elektroniska medel kan också användas för annan skriftlig kommunikation (t.ex. en begäran om att delta i en domstolsförhandling). Elektroniska medel kan endast användas om mottagaren i förväg har godtagit att dessa medel används, eller om han eller hon har en rättslig skyldighet att godta elektronisk delgivning och/eller annan skriftlig kommunikation i enlighet med förfarandereglerne i den medlemsstat där mottagaren har hemvist. För att se om elektroniska medel för delgivning och/eller kommunikation är tillgängliga och tillåtna i de berörda medlemsstaterna, se informationen på den europeiska e-juridikportalen,

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-en.do?clang=en

10.1	Godtar ni användning av elektroniska medel för delgivning av svarandens svar, eventuella genkärsmål och domen?
	Ja <input type="checkbox"/>
	Nej <input type="checkbox"/>
10.2	Godtar ni användning av elektroniska medel för att ta emot annan skriftlig kommunikation än de handlingar som anges i punkt 10.1?
	Ja <input type="checkbox"/>
	Nej <input type="checkbox"/>

11. *Intyg*

En dom som meddelats i en medlemsstat inom det europeiska småmålsförfarandet kan erkännas och verkställas i en annan medlemsstat. Om ni avser att begära erkännande och verkställighet i en annan medlemsstat än den där domstolen är belägen, kan ni med detta formulär begära att domstolen, efter det att den givit ett utslag till er fördel, utfärdar ett intyg angående domen.

11.1	<i>Intyg</i>
	Jag begär att domstolen ska utfärda ett intyg angående domen
	Ja <input type="checkbox"/>
	Nej <input type="checkbox"/>

Om ni begär det, kan domstolen förse er med intyget på ett annat språk genom att använda de dynamiska formulär som finns tillgängliga på den europeiska e-juridikportalen. Detta kan vara användbart om domen ska verkställas i en annan medlemsstat. Observera att domstolen inte är skyldig att tillhandahålla en översättning eller translitterering av en text som införts i de fria textfälten i intyget.

11.2	Jag begär att domstolen ska utfärda ett intyg på ett annat språk än språket för domstolsförfarandet, nämligen:																		
BG	<input type="checkbox"/>	ES	<input type="checkbox"/>	CS	<input type="checkbox"/>	DE	<input type="checkbox"/>	ET	<input type="checkbox"/>	EL	<input type="checkbox"/>	EN	<input type="checkbox"/>	FR	<input type="checkbox"/>	HR	<input type="checkbox"/>	IT	<input type="checkbox"/>
LV	<input type="checkbox"/>	LT	<input type="checkbox"/>	HU	<input type="checkbox"/>	MT	<input type="checkbox"/>	NL	<input type="checkbox"/>	PL	<input type="checkbox"/>	PT	<input type="checkbox"/>	RO	<input type="checkbox"/>	SK	<input type="checkbox"/>	SL	<input type="checkbox"/>
FI	<input type="checkbox"/>	SV	<input type="checkbox"/>																

12. *Datum och namnteckning*

Skriv ert namn tydligt, underteckna och datera er ansökan längst ned.

▼ **M3**

12. *Datum och namnteckning*

Jag begär härmed att domstolen dömer till nackdel för svaranden på grundval av min fordran.

Jag förklarar att lämnade uppgifter såvitt jag vet är riktiga och lämnade i god tro.

Ort:

Datum: ___ / ___ / _____

Namn och namnteckning:

▼ **M3**

Tillägg till ansökningsformuläret (formulär A)

Bankuppgifter (*) för inbetalning av ansökningsavgifterna

Kontoinnehavare/kreditkortsinnehavare

Bankens namn, Bic-kod eller annan relevant bankkod/kreditkortsföretag:

Kontonummer eller IBAN/kreditkortsnummer, giltighetstid för och kontrollnummer på kreditkortet:

(*) Frivillig uppgift.



BILAGA II

EUROPEISKT SMÅMÅLSFÖRFARANDE

FORMULÄR B

BEGÄRAN FRÅN DOMSTOLEN OM KOMPLETTERING OCH/ELLER RÄTTELSE AV ANSÖKNINGSFORMULÄRET

(Artikel 4.4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 861/2007 om inrättande av ett europeiskt småmålsförfarande)

Ifylles av domstolen

Målnummer:

Inkom till domstolen den: _____ / ____ / _____.

1. *Domstol*

1.1 Namn:

1.2 Gatuadress/postbox:

1.3 Ort och postnummer:

1.4 Land:

2. *Kärande*

2.1 Efternamn, förnamn/namn på firma eller organisation:

2.2 Personligt identifieringsnummer eller passnummer/registreringsnummer (*):

2.3 Gatuadress/postbox:

2.4 Ort och postnummer:

2.5 Land:

2.6 Telefon (*):

2.7 E-post (*):

2.8 Kärandens ombud, i förekommande fall, och kontaktuppgifter (*):

2.9 Övriga uppgifter (*):

3. *Svarande*

3.1 Efternamn, förnamn/namn på firma eller organisation:

3.2 Personligt identifieringsnummer eller passnummer/registreringsnummer:

3.3 Gatuadress/postbox:

3.4 Ort och postnummer:

3.5 Land:

3.6 Telefon (*):

3.7 E-post (*):

3.8 Svarandens ombud, i förekommande fall, och kontaktuppgifter (*):

3.9 Övriga uppgifter (*):

(*) Frivillig uppgift.

▼ **M3**

Domstolen har gått igenom ert ansökningsformulär och anser att det är otillräckligt eller inte tillräckligt tydligt eller felaktigt ifyllt. Komplettera och/eller rätta formuläret på det domstolsspråk som anges nedan snarast möjligt och senast den _____.

Om ni inte kompletterar och/eller rättar ansökan inom den tidsfrist som anges ovan, kommer domstolen att avvisa denna på de villkor som anges i förordning (EG) nr 861/2007.

Ansökningsformuläret har inte fyllts i på korrekt språk. Var god använd ett av följande språk.

Bulgariska	<input type="checkbox"/>	Tjeckiska	<input type="checkbox"/>	Kroatiska	<input type="checkbox"/>
Tyska	<input type="checkbox"/>	Spanska	<input type="checkbox"/>	Grekiska	<input type="checkbox"/>
Estniska	<input type="checkbox"/>	Iriska	<input type="checkbox"/>	Italienska	<input type="checkbox"/>
Franska	<input type="checkbox"/>	Litauiska	<input type="checkbox"/>	Ungerska	<input type="checkbox"/>
Lettiska	<input type="checkbox"/>	Nederländska	<input type="checkbox"/>	Polska	<input type="checkbox"/>
Maltesiska	<input type="checkbox"/>	Rumänska	<input type="checkbox"/>	Slovakiska	<input type="checkbox"/>
Portugisiska	<input type="checkbox"/>	Finska	<input type="checkbox"/>	Svenska	<input type="checkbox"/>
Slovenska	<input type="checkbox"/>	Engelska	<input type="checkbox"/>	Annat: (ange vilket)	

Följande delar av ansökningsformuläret måste kompletteras och/eller rättas enligt följande:

—
—
—
—

Ort:

Datum: ____ / ____ / ____

Namnteckning och/eller stämpel:

▼ **M3***BILAGA III***EUROPEISKT SMÅMÅLSFÖRFARANDE****FORMULÄR C****SVARSFORMULÄR**

(Artikel 5.2 och 5.3 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 861/2007 om inrättande av ett europeiskt småmålsförfarande)

VIKTIG INFORMATION OCH RIKTLINJER FÖR SVARANEN

En fordran enligt bifogade ansökningsformulär har ingivits mot er med användning av det europeiska småmålsförfarandet.

Ni kan svara genom att fylla i del II av detta formulär och återsända det till domstolen eller på annat lämpligt sätt inom 30 dagar efter det att ni delgivits ansökningsformuläret tillsammans med svarsformuläret.

Observera att om ni inte svarar inom 30 dagar, kommer domstolen att meddela dom.

Skriv ert namn tydligt, underteckna och datera svarsformuläret på sista sidan.

Läs även instruktionerna i ansökningsformuläret. De kan vara till hjälp när ni ska utforma ert svar.

Hjälp för att fylla i formuläret Ni kan få hjälp med att fylla i detta formulär. För att få veta hur man får sådan hjälp, se den information som varje medlemsstat tillhandahåller och offentliggör på webbplatsen för europeisk rättslig atlas på privaträttens område som finns på den europeiska e-juridikportalen https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-sv.do. Observera att denna hjälp inte omfattar rätts hjälp, som det måste ansökas om särskilt enligt nationell lagstiftning, och den omfattar inte heller en rättslig bedömning av ert ärende.

Språk: Ni bör bemöta fordran på språket vid den domstol som tillställt er formuläret.

Observera att formuläret finns på samtliga officiella språk vid Europeiska unionens institutioner på den europeiska e-juridikportalen https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-sv.do#action, vilket kan vara till hjälp när det ska fyllas i på begärt språk.

Muntlig förhandling Observera att det europeiska småmålsförfarandet är ett skriftligt förfarande. Domstolen kan dock besluta att hålla en muntlig förhandling om den anser att det inte är möjligt att meddela dom på grundval av de skriftliga bevisen. Ni kan, på detta formulär eller i ett senare skede, begära att en muntlig förhandling ska hållas. Domstolen får avslå er begäran, om den anser att en muntlig förhandling med hänsyn till omständigheterna i fallet inte är nödvändig för en rättvis handläggning av målet. En muntlig förhandling bör hållas med hjälp av lämplig teknik för distanskommunikation, såsom videokonferens eller telefonkonferens, om sådan teknik finns tillgänglig för domstolen. Om den person som ska höras har hemvist i en annan medlemsstat än den där den domstol vid vilken talan väckts är belägen, ska en muntlig förhandling via distanskommunikation arrangeras genom användning av de förfaranden som fastställs i förordning (EG) nr 1206/2001 (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-sv.do).

Domstolen får dock besluta att de personer som har kallats till förhandlingen ska vara fysiskt närvarande. Ni kan ange för domstolen vad ni föredrar. Ni bör vara medveten om att om ni begär att vara fysiskt närvarande vid förhandlingen är täckningen av de eventuella kostnader som uppkommer som en följd av denna närvaro beroende av villkoren i artikel 16 i förordning (EG) nr 861/2007 om inrättande av ett europeiskt småmålsförfarande. I den artikeln anges att domstolen inte får tilldöma den vinnande parten ersättning för kostnader som är onödiga eller orimligt höga i förhållande till yrkandet.

Styrkande handlingar: Ni kan ange eventuell bevisning och i tillämpliga fall bifoga styrkande handlingar.

Genkärsmål: Om ni önskar lämna in en fordran mot käranden (genkärsmål), ska ni fylla i och bifoga ett separat formulär A, som ni kan hitta på internet på den europeiska e-juridikportalen https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-en.do#action eller få från den domstol som skickade detta formulär till er. Vad avser genkärsmålet betraktas ni som kärande.

Rättelse av era uppgifter: Ni kan vidare rätta eller komplettera uppgifterna om er själv (t.ex. kontaktuppgifter, ombud) i punkt 6 "Övriga uppgifter".

▼ **M3**

Delgivning av handlingar och kommunikation med domstolen: Rättegångshandlingar, som ert svar och domen, kan delges parterna per post, eller med elektroniska medel, om sådana medel är tekniskt tillgängliga för domstolen och tillåtna i enlighet med förfarandereglerna i den medlemsstat där förfarandet genomförs. Om handlingarna ska delges i en annan medlemsstat än den där förfarandet genomförs, måste även förfarandereglerna i den medlemsstat där delgivningen ska ske följas. Elektroniska medel kan också användas för annan skriftlig kommunikation (t.ex. en begäran om att delta i en domstolsförhandling). Elektroniska medel kan endast användas om mottagaren i förväg har godtagit att dessa medel används, eller om han eller hon har en rättslig skyldighet att godta elektronisk delgivning och/eller annan skriftlig kommunikation i enlighet med förfarandereglerna i den medlemsstat där mottagaren har hemvist. För att se om elektroniska medel för delgivning och/eller kommunikation är tillgängliga och tillåtna i de berörda medlemsstaterna, se informationen på den europeiska e-juridikportalen,

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-sv.do?clang=sv

Extrautrymme: Om utrymmet inte räcker till, kan ni bifoga extrablad.

Del I (fylls i av domstolen)

Kärandens namn:

Svarandens namn:

Domstol:

Fordran:

Målnummer:

Del II (fylls i av svaranden)

1. Godtar ni fordran?

Ja

Nej

Delvis

Om svaret är nej eller delvis, ange era skäl:

Fordran faller utanför tillämpningsområdet för det europeiska småmålsförfarandet

Precisera nedan

Annat

Ange nedan

2. Om ni inte godtar fordran, beskriv den bevisning som ni önskar lägga fram för att bestrida den. Ange vilka punkter i ert svar som bevisningen styrker. I tillämpliga fall bör ni bifoga relevanta styrkande handlingar.

Skriftlig bevisning Ange nedan

Vittnen Ange nedan

Annan Ange nedan

▼ **M3**

3. Önskar ni en muntlig förhandling?

Ja

Nej

Om svaret är ja, ange skäl (*):

4. Om domstolen beslutar att hålla en muntlig förhandling, vill ni vara fysiskt närvarande?

Ja

Nej

Ange skäl (*):

5. Begär ni ersättning för förfarandekostnader?

Ja

Nej

Om svaret är ja, ange vilka kostnader samt om möjligt det begärda eller hittills upplupna beloppet:

6. Önskar ni lämna in ett genkåromål?

Ja

Nej

Om svaret är ja, fyll i och bifoga ett separat formulär A.

7.1 Godtar ni användning av elektroniska medel för delgivning av domen?

Ja

Nej

7.2 Godtar ni användning av elektroniska medel för att ta emot annan skriftlig kommunikation än domen?

Ja

Nej

8. Övriga uppgifter (*)

9. Datum och namnteckning

Jag förklarar att lämnade uppgifter såvitt jag vet är riktiga och lämnade i god tro.

Ort:

Datum: ___ / ___ / _____

Namn och namnteckning:

(*) Frivillig uppgift.

*BILAGA IV*

EUROPEISKT SMÅMÅLSFÖRFARANDE

FORMULÄR D

INTYG OM DOM I ETT EUROPEISKT SMÅMÅLSFÖRFARANDE

(Artiklarna 20.2 och 23a i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 861/2007 om inrättande av ett europeiskt småmålsförfarande)

Ifylles av domstolen

1.	<i>Domstol</i>
1.1	Namn:
1.2	Gatuadress/postbox:
1.3	Ort och postnummer:
1.4	Land:
2.	<i>Kärande</i>
2.1	Efternamn, förnamn/namn på firma eller organisation:
2.2	Personligt identifieringsnummer eller passnummer/registreringsnummer (*):
2.3	Gatuadress/postbox:
2.4	Ort och postnummer:
2.5	Land:
2.6	Telefon (*):
2.7	E-post (*):
2.8	Kärandens ombud, i förekommande fall, och kontaktuppgifter (*):
2.9	Övriga uppgifter (*):
3.	<i>Svarande</i>
3.1	Efternamn, förnamn/namn på firma eller organisation:
3.2	Personligt identifieringsnummer eller passnummer/registreringsnummer (*):
3.3	Gatuadress/postbox:
3.4	Ort och postnummer:
3.5	Land:
3.6	Telefon (*):
3.7	E-post (*):
3.8	Svarandens ombud, i förekommande fall, och kontaktuppgifter (*):
3.9	Övriga uppgifter (*):

(*) Frivillig uppgift.

▼ M3

4. *Dom*

4.1 Datum:

4.2 Målnummer:

4.3 Domens sakinhåll:

4.3.1 Domstolen har beslutat att _____ ska betala till _____

1. Huvudfordran:
2. Räkta:
3. Kostnader:

4.3.2 Domstolen har utfärdat ett föreläggande mot _____ till _____

(Om domen meddelas av en appellationsdomstol eller vid omprövning av en dom)

Denna dom ersätter den som meddelades den ____ / ____ / ____, målnummer _____, samt alla därtill hörande intyg.

DOMEN SKA ERKÄNNAS OCH VERKSTÄLLAS I EN ANNAN MEDLEMSSTAT UTAN ATT DET KRÄVS EN VERKSTÄLLIGHETSFÖRKLARING OCH UTAN ATT DET GES MÖJLIGHET ATT ÖVERKLAGA BESLUTET OM ERKÄNNANDE.

5. *Förlikning inför domstol*

5.1 Datum:

5.2 Målnummer:

5.3 Förlikningens sakinhåll:

5.3.1 Parterna har kommit överens om att _____ ska betala till _____

1. Huvudfordran:
2. Räkta:
3. Kostnader:

5.3.2 Parterna har kommit överens om att _____ ska _____

Ort:

Datum: ____ / ____ / ____

Namnteckning och/eller stämpel

(*) Frivillig uppgift.